

## CHAPITRE V

### CONCLUSION ET SUGGESTION

#### A. Conclusion

La différence de la culture de linguistique du français et de l'indonésien provoque certainement la manière et de l'utilisation de l'acte de langage. Surtout dans cette recherche, l'analyse s'oriente vers les expressions utilisées se trouvent dans les cartes d'invitation de mariage exactement à la partie de la phrase d'invitation en classifiant des types de l'acte de langage utilisé qui est basé sur ces expressions entre ces deux cartes différents. Mais il se trouve aussi le problème sur la comparaison de la partie de la phrase d'invitation de mariage en français et en indonésien qui est l'acte de langage direct et indirect utilisés dans la phrase qui correspond avec la politesse positive et négative, l'aspect formel et non formel ou bien la politesse et l'impolitesse dans l'invitation.

Donc, après avoir analysé et observé bien et fait de la recherche sur dans les cartes d'invitation de mariage en français et en indonésien comme l'objet de l'analyse de la recherche. On peut conclure le résultat de la recherche en répondant les formulations des problèmes dans la première chapitre.

1. Après avoir analysé 20 cartes d'invitation de mariage en français et en indonésien, on trouve finalement de la différence parmi ces deux cartes. À partir du tableau au dessus se trouve dans le chapitre 4, on peut savoir qu'en français existe 18 des variations des expressions utilisées en français en 22 fois utilisations. Lors que dans les cartes d'invitation de mariage en indonésien

utilise 8 expressions en 44 fois utilisations. On peut conclure que l'utilisation des expressions utilisées dans les cartes d'invitation de mariage en français sont plus riches des mots des expressions des invitations que dans les cartes d'invitation de mariage en indonésien. Voilà pourquoi, les expressions utilisées en indonésien sont relativement moins nombreux qu'en français, car dans les cartes d'invitation de mariage en indonésien se trouvent ou utilisent les mêmes expressions dans 20 cartes d'invitation. Habituellement dans une carte d'invitation de mariage a trouvé deux ou trois expressions utilisées et ils se sont trouvés souvent dans les cartes d'invitation de mariage en indonésien.

2. Les types de l'acte de langage utilisés sur les expressions utilisées dans les cartes d'invitation de mariage en français qu'on trouve les types des expressifs qui sont plus fréquents de son utilisation. Il indique que les types des expressifs ont un sens de l'état psychologique d'invitéur dans l'invitation. Ils donnent des indications concernant son propre mental. Mais on ne trouve pas les expressions utilisées qui sont classifiés avec les types des assertifs prommissifs ou commissifs dans les cartes d'invitation de mariage en français.

Lors qu'en indonésien avec les cartes d'invitation de mariage en indonésien se trouve les types des directifs qui sont plus fréquents de ses utilisations. Il indique que les types des directifs ont un sens ou un but pour obtenir de faire quelque chose où l'état psychologique est le désir et la volonté d'invitéur. On ne trouve pas le type de prommissif ou commissif utilisé avec les expressions utilisées dans les cartes d'invitation de mariage en indonésien. Mais la différence entre ces deux cartes se sont trouvées le type de déclaratif dans les

expressions utilisées en indonésien qu'en français ne trouve pas les expressions utilisées qui sont inclus dans le type de déclaratif.

3. Les phrases d'invitation utilisées dans les 20 cartes d'invitation de mariage en français qu'on trouve avec l'acte de langage indirect qui est plus fréquent de son utilisation de la phrase d'invitation. Il indique que les cartes d'invitation de mariage en français sur l'utilisation des phrases d'invitation sont plus indirects dans l'invitation. Cela montre que les phrases d'invitation française est plus polie dans l'invitation avec la phrase formel et la politesse negatif. Lors qu'en indonésien dans l'utilisation de la phrase d'invitation qui est inclu dans l'acte de langage indirect est plus fréquent de son utilisation de la phrase d'invitation. Il indique que les cartes d'invitation de mariage en indonésien sur l'utilisation des phrases d'invitation sont plus indirects dans l'invitation. Cela nous montre que les phrases d'invitation en indonésien est plus polie dans l'invitation avec la phrase formel et la politesse negatif. On peut conclure que les actes de langage utilisées dans les phrases d'invitation des cartes d'invitation de mariage en français sont plus indirects et quand même les cartes d'invitation en indonésien. Mais il se trouve deux différences entre ces deux cartes ci dessus comme suit : l'écart de l'utilisation des actes de langage direct et indirect dans les phrases d'invitation des cartes d'invitation de mariage en français et en indonésien sont différents si bien qu'ils utilisent le même acte de langage indirect mais dans l'écart de l'utilisation des actes de langage indirect ne sont pas relativement similaires dans la phrase d'invitation car en français est moins nombreux qu'en indonésien. Donc, on peut être conclu que les deux cartes utilisent le style indirect – direct. Ils impliquent que

les deux montrent avec la politesse positive et les phrases d'invitation en français et en indonésien sont polies dans l'invitation en utilisant les phrases formales. Ils partagent que dans les phrases d'invitation indonésienne expriment les raisons de l'invitation pour donner les explications du but d'inviter comme le mots comme suit : *“Dengan penuh rasa syukur serta memohon ridho dan rahmat Allah SWT, kami bermaksud menyelenggarakan resepsi pernikahan putra putri kami yang InsyaAllah dilaksanakan pada”*. Pourtant les phrases d'invitation dans les cartes d'invitation de mariage en français ne donnent pas les raisons d'invitation mais en directement au sujet d'invitation en utilisant le mots comme suit : *“C'est avec joie que nous vous invitons à notre mariage”*.

## **B. Suggestion**

Après avoir observé bien cette recherche l'auteur croit que cette recherche n'est pas parfaite et il existe encore beaucoup de fautes, soit à la grammaire ou bien soit à l'écriture. Pour cela, l'auteur souhaite bien les critiques et les suggestions aussi seront utiles pour améliorer ce mémoire. Ensuite, l'auteur a envie de donner quelques suggestions sur selon le résultat de la recherche faite, ce sont :

1. Il vaut mieux que cette recherche soit développée en prenant l'autre type de l'acte de langage utilisé dans les autres cartes d'invitation.
2. Il est bon que les apprenants ouvrent leur connaissance pour savoir qu'il existe quelques formulations de l'acte de langage d'invitation dans les cartes d'invitation de mariage en français et en indonésien.

3. Il est bon que les apprenants ouvrent leur connaissance pour savoir qu'il y a beaucoup de variations de mettre d'invitation et les variations des expressions qu'il peut utiliser dans le cours et dans la vie quotidienne.
4. Il suggère pour les autres chercheurs pour qu'il puisse continuer cette recherche avec le model et le titre différent. Mais le même d'objet de la recherche comme cette recherche pour analyser les cartes d'invitation de mariage sur la comparaison de cette région entre en français et en indonésien comme analyse comparative ou contrastive de la structure générique des cartes d'invitation de mariage ou bien analyse la salutation d'ouverture des cartes et la fermeture des cartes qui est comparé entre tous les cartes dans la ligne de la religion.

